

Bruxelles, 18. listopada 2022.
(OR. en)

12974/22

Međuinstitucijski predmet:
2022/0308(NLE)

ECOFIN 935
UEM 236
FIN 997

ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

Predmet:	PROVEDBENA ODLUKA VIJEĆA o izmjeni Provedbene odluke (EU) 2020/1344 o odobravanju na temelju Uredbe (EU) 2020/672 privremene potpore Republici Cipru radi smanjenja rizika od nezaposlenosti u izvanrednoj situaciji nakon izbijanja bolesti COVID-19
----------	---

PROVEDBENA ODLUKA VIJEĆA (EU) 2022/...

od ...

**o izmjeni Provedbene odluke (EU) 2020/1344 o odobravanju
na temelju Uredbe (EU) 2020/672 privremene potpore Republici Cipru radi smanjenja
rizika od nezaposlenosti u izvanrednoj situaciji nakon izbijanja bolesti COVID-19**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EU) 2020/672 od 19. svibnja 2020. o uspostavi Europskog instrumenta za privremenu potporu radi smanjenja rizika od nezaposlenosti u izvanrednoj situaciji (SURE) nakon izbijanja bolesti COVID-19¹, a posebno njezin članak 6. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

¹ SL L 159, 20.5.2020., str. 1.

budući da:

- (1) Na zahtjev Cipra od 6. kolovoza 2020. Vijeće je Provedbenom odlukom (EU) 2020/1344¹ Cipru odobrilo financijsku pomoć u obliku zajma u maksimalnom iznosu od 479 070 000 EUR s maksimalnim prosječnim dospijećem od 15 godina i razdobljem raspoloživosti od 18 mjeseci kako bi se dopunili nacionalni naponi Cipra u odgovoru na učinak izbijanja bolesti COVID-19 i socioekonomske posljedice izbijanja te bolesti za radnike i samozaposlene osobe.
- (2) Cipar je trebao koristiti zajam za financiranje programâ skraćenog radnog vremena i sličnih mjera kako je navedeno u članku 3. Provedbene odluke (EU) 2020/1344.

¹ Provedbena odluka Vijeća (EU) 2020/1344 od 25. rujna 2020. o odobravanju na temelju Uredbe (EU) 2020/672 privremene potpore Republici Cipar radi smanjenja rizika od nezaposlenosti u izvanrednoj situaciji nakon izbijanja bolesti COVID-19 (SL L 314, 29.9.2020., str. 13.).

- (3) Na drugi zahtjev Cipra od 10. ožujka 2021. Vijeće je Provedbenom odlukom (EU) 2021/680¹ o izmjeni Provedbene odluke (EU) 2020/1344 Cipru odobrilo dodatnu financijsku pomoć u iznosu od 124 700 000 EUR povećanjem maksimalnog iznosa zajma na 603 770 000 EUR s maksimalnim prosječnim dospijećem od 15 godina i razdobljem raspoloživosti od 18 mjeseci kako bi se dopunili nacionalni naponi Cipra u odgovoru na učinak izbijanja bolesti COVID-19 i socioekonomske posljedice izbijanja te bolesti za radnike i samozaposlene osobe.
- (4) Cipar je trebao koristiti dodatni zajam za financiranje programâ skraćenog radnog vremena i sličnih mjera kako je navedeno u članku 3. Provedbene odluke (EU) 2020/1344, kako je izmijenjena Provedbenom odlukom (EU) 2021/680.
- (5) Izbijanje bolesti COVID-19 imobiliziralo je velik dio radne snage u Cipru. To je dovelo do opetovanih iznenadnih i znatnih povećanja javnih rashoda u Cipru u vezi s mjerama iz članka 3. točaka (c), (e), (f), (g), (h) i (i) Provedbene odluke (EU) 2020/1344.

¹ Provedbena odluka Vijeća (EU) 2021/680 od 23. travnja 2021. o izmjeni Provedbene odluke (EU) 2020/1344 o odobravanju na temelju Uredbe (EU) 2020/672 privremene potpore Republici Cipru radi smanjenja rizika od nezaposlenosti u izvanrednoj situaciji nakon izbijanja bolesti COVID-19 (SL L 144, 27.4.2021., str. 19.).

- (6) Izbijanje bolesti COVID-19 i izvanredne mjere koje je Cipar 2020., 2021. i 2022. uveo radi ograničavanja izbijanja te bolesti i njezinih socioekonomskih i zdravstvenih posljedica snažno su utjecali te i dalje snažno utječu na javne financije. Cipar je u 2020. zabilježio deficit opće države od 5,8 % i dug opće države od 115,0 % bruto domaćeg proizvoda (BDP), koji su se do kraja 2021. smanjili na 1,7 %, odnosno 103,6 % BDP-a. U Komisijinoj proljetnoj prognozi 2022. procijenjeno je da će Cipar do kraja 2022. zabilježiti deficit opće države od 0,3 % i dug opće države od 93,9 % BDP-a. U Komisijinoj ljetnoj privremenoj prognozi 2022. predviđeno je povećanje BDP-a Cipra za 3,2 % u 2022.
- (7) Cipar je 5. rujna 2022. podnio zahtjev za dodatnu financijsku pomoć Unije u iznosu od 29 200 000 EUR kako bi nastavio dopunjavati svoje nacionalne napore poduzete 2020., 2021. i 2022. u odgovoru na učinak izbijanja bolesti COVID-19 i socioekonomske posljedice te bolesti za radnike i samozaposlene osobe. Cipar je osobito dodatno produljio ili izmijenio programe skraćenog radnog vremena i slične mjere navedene u uvodnim izjavama od 8. do 13.

- (8) „Zakon 27(I)/2020”¹, „Zakon 49(I)/2020”², „Zakon 140(I)/2020”³, „Zakon 36(I)/2021”⁴ i Zakon 120(I)/2021”⁵ bili su temelj za uvođenje niza mjesečnih regulatornih administrativnih akata⁶ u kojima se utvrđuju mjere za ublažavanje učinka izbijanja bolesti COVID-19. Na temelju tih zakona nadležna tijela uvela su „program potpore trgovačkim društvima zbog djelomične obustave poslovanja”, kako je navedeno u članku 3. točki (c) Provedbene odluke (EU) 2020/1344. Njime se predviđa naknada plaće zaposlenicima onih poduzeća koja su suočena s padom prometa zbog pandemije, pod uvjetom zadržavanja radnih mjesta. Naknada pokriva 60 % zaposlenikove plaće ili 60 % jedinica zaposlenikova socijalnog osiguranja iz 2018., ovisno o tome koji iznos je veći. Naknada iznosi od najviše 1 214 EUR do najmanje 360 EUR mjesečno. Mjera je prvotno bila na snazi za razdoblje od ožujka 2020. do lipnja 2020., a zatim je produljena na razdoblje od siječnja 2021. do kolovoza 2021.

¹ E.E., Παρ.Ι(Ι), Αρ.4748, 27/3/2020.

² E.E., Παρ.Ι(Ι), Αρ.4756, 26/5/2020

³ E.E., Παρ.Ι(Ι), Αρ.4780, 12/10/2020

⁴ E.E., Παρ.Ι(Ι), Αρ.4823, 29/3/2021

⁵ E.E., Παρ.Ι(Ι), Αρ.4846, 16/7/2021

⁶ Regulatorni administrativni akti 131/188/239/2020 i regulatorni administrativni akti 16/84/124/169/219/276/331/370/2021.

- (9) Nadalje, „Zakon 27(I)/2020”, „Zakon 49(I)/2020”, „Zakon 140(I)/2020”, „Zakon 36(I)/2021” i „Zakon 120(I)/2021” te niz mjesečnih regulatornih administrativnih akata¹ bili su temelj za „posebni program za hotelske jedinice i turistički smještaj”, kako je navedeno u članku 3. točki (e) Provedbene odluke (EU) 2020/1344. Njime se predviđa naknada plaće zaposlenicima u hotelskoj industriji i drugim poduzećima koja pružaju turistički smještaj, a čiji je poslodavac u potpunosti obustavio poslovanje ili je zabilježio pad prometa za više od 40 %. Uvjet za sudjelovanje u programu jest zadržavanje radnih mjesta. Mjera je prvotno bila na snazi za razdoblje od lipnja 2020. do listopada 2020., a zatim je produljena na razdoblje od studenoga 2020. do listopada 2021.

¹ Regulatorni administrativni akti 269/317/393/418/498/533/631/2020 i 13/81/121/166/216/271/329/368/402/431/2021.

- (10) Osim toga, „Zakon 27(I)/2020”, „Zakon 49(I)/2020”, „Zakon 140(I)/2020”, „Zakon 36(I)/2021” i „Zakon 120(I)/2021” te niz mjesečnih regulatornih administrativnih akata¹ bili su temelj za „posebni program za potporu poduzećima u turističkoj industriji ili na koja utječe turizam ili koja su povezana s poduzećima koja podliježu obveznoj potpunoj obustavi”, kako je navedeno u članku 3. točki (f) Provedbene odluke (EU) 2020/1344. Tim programom predviđa se naknada plaće zaposlenicima u hotelskoj industriji i drugim poduzećima koja pružaju turistički smještaj, a koja su u potpunosti obustavila poslovanje ili su zabilježila pad prometa za više od 40 %, u odnosu na 55 % iz izvornog programa, pod uvjetom zadržavanja radnih mjesta. Mjera je prvotno bila na snazi za razdoblje od lipnja 2020. do kolovoza 2020. te je produljena i izmijenjena kako bi se obuhvatilo razdoblje od rujna 2020. do listopada 2021.

¹ Regulatorni administrativni akti 270/318/394/419/499/534/632/2020 i regulatorni administrativni akti 14/82/122/167/217/274/330/ 369/403/432/2021.

- (11) Nadalje, „Zakon 27(I)/2020”, „Zakon 49(I)/2020”, „Zakon 140(I)/2020”, „Zakon 36(I)/2021” i „Zakon 120(I)/2021”¹ te niz mjesečnih regulatornih administrativnih akata bili su temelj za „posebni program za potporu poduzećima koja obavljaju posebne unaprijed definirane djelatnosti”, kako je navedeno u članku 3. točki (g) Provedbene odluke (EU) 2020/1344. Tim se programom osigurava naknada za dohodak za 50 % osoblja poduzeća koja se priključuju programu. Potpora pokriva 60 % zaposlenikove plaće ili 60 % jedinica zaposlenikova socijalnog osiguranja u odgovarajućoj referentnoj godini, ovisno o tome koji je iznos veći. Naknada iznosi od najviše 1 214 EUR do najmanje 360 EUR mjesečno. Uvjet za sudjelovanje u programu jest zadržavanje radnih mjesta. Mjera je koja prvotno bila na snazi od lipnja 2020. do kolovoza 2020. te je produljena na razdoblje od rujna 2020. do listopada 2021.;

¹ Regulatorni administrativni akti 272/320/396/420/500/535/633/2020 i regulatorni administrativni akti, 404/433/2021.

- (12) Osim toga, „programom subvencioniranja” utvrđenim „Dodatnim proračunom u skladu s Privremenim okvirom za mjere državne potpore u svrhu podrške gospodarstvu u aktualnom izbijanju bolesti COVID-19”, kako je navedeno u članku 3. točki (h) Provedbene odluke (EU) 2020/1344, uvedene su subvencije za vrlo mala i mala poduzeća te samozaposlene osobe koje zapošljavaju do 50 zaposlenika. Zatražen je samo dio rashoda koji se odnosi na potporu samozaposlenim osobama i trgovačkim društvima s jednim članom. Tim se subvencijama dodjeljuje jednokratni iznos bespovratnih sredstava za potporu operativnim troškovima malih poduzeća i samozaposlenih osoba.
- Iznosi jednokratnih bespovratnih sredstava preispitani su za različite kategorije poduzeća na temelju broja zaposlenika. Osim toga, za poduzeća kojima je obustavljeno poslovanje od ožujka 2020. dogovorena su bespovratna sredstva u iznosu od 10 000 EUR za poduzeća s najviše devet zaposlenika i 15 000 EUR za poduzeća s više od devet zaposlenika.
- Program subvencioniranja može se smatrati mjerom koja je slična programima skraćenog radnog vremena, kako je navedeno u Uredbi (EU) 2020/672, s obzirom na to da je njegov cilj zaštititi samozaposlene osobe ili slične kategorije radnika od smanjenja ili gubitka dohotka. Mjera, koja je prvotno bila na snazi za razdoblje od travnja 2020. do svibnja 2020., produljena je i izmijenjena za studeni 2020. u studenome 2020. Program je ponovno produljen u ožujku 2021. i travnju 2021. i njime su obuhvaćena poduzeća s bilo kojim brojem zaposlenika koja su morala u potpunosti obustaviti poslovanje u skladu s uredbama ministra zdravstva.

- (13) Nadalje, „Zakon 27(I)/2020”, „Zakon 49(I)/2020”, „Zakon 140(I)/2020”, „Zakon 36(I)/2021” i „Zakon 120(I)/2021” te niz mjesečnih regulatornih administrativnih akata¹ bili su temelj za „program naknada u slučaju bolesti”, kako je navedeno u članku 3. točki (i) Provedbene odluke (EU) 2020/1344. Tim programom predviđa se naknada plaće zaposlenicima u privatnom sektoru i samozaposlenim osobama pod uvjetom da su svrstani među ugrožene osobe prema popisu koji je objavilo ministarstvo zdravstva, da su ih tijela stavila u karantenu ili da su zaraženi bolešću COVID-19. Mjera je prvotno bila na snazi za razdoblje od ožujka 2020. do lipnja 2020. te je produljena na razdoblje od studenoga 2020. do lipnja 2021.
- (14) Cipar ispunjava uvjete za podnošenje zahtjeva za financijsku pomoć utvrđene u članku 3. Uredbe (EU) 2020/672. Cipar je Komisiji dostavio odgovarajuće dokaze o povećanju stvarnih i planiranih javnih rashoda za 777 840 000 EUR od 1. veljače 2020. zbog nacionalnih mjera poduzetih za rješavanje socioekonomskih posljedica izbijanja bolesti COVID-19. To je iznenadno i znatno povećanje jer se odnosi i na proširenje postojećih nacionalnih mjera koje su izravno povezane s programoma skraćenog radnog vremena i sličnim mjerama koje obuhvaćaju znatan udio poduzeća i radne snage u Cipru. Cipar namjerava financirati 144 870 000 EUR povećanog iznosa rashoda s pomoću sredstava Unije.

¹ Regulatorni administrativni akti 128/185/236/539/637/2020 i regulatorni administrativni akti 19/87/127/172/222/273/2021.

- (15) Komisija se u skladu s člankom 6. Uredbe (EU) 2020/672 savjetovala s Ciprom i provjerila je odnosi li se iznenadno i znatno povećanje stvarnih i planiranih javnih rashoda izravno na programe skraćenog radnog vremena i slične mjere navedene u zahtjevu od 5. rujna 2022.
- (16) Stoga bi trebalo pružiti financijsku pomoć kako bi se Cipru pomoglo u rješavanju socioekonomskih posljedica ozbiljnih gospodarskih poremećaja uzrokovanih izbijanjem bolesti COVID-19. Komisija bi trebala donijeti odluke o dospijećima, iznosu obroka i tranši te o njihovoj isplati u bliskoj suradnji s nacionalnim tijelima.
- (17) Budući da je razdoblje dostupnosti navedeno u Provedbenoj odluci (EU) 2020/1344 isteklo, potrebno je odrediti novo razdoblje raspoloživosti za dodatnu financijsku pomoć. Razdoblje raspoloživosti financijske pomoći od 18 mjeseci odobreno Provedbenom odlukom (EU) 2020/1344 trebalo bi produljiti za 21 mjesec te bi stoga ukupno razdoblje raspoloživosti trebalo biti 39 mjeseci počevši od prvog dana nakon što Provedbena odluka (EU) 2020/1344 počne proizvoditi učinke.
- (18) Cipar i Komisija trebali bi ovu Odluku uzeti u obzir u sporazumu o zajmu iz članka 8. stavka 2. Uredbe (EU) 2020/672.

- (19) Ovom Odlukom ne bi se trebao dovoditi u pitanje ishod postupaka u vezi s narušavanjem funkcioniranja unutarnjeg tržišta, osobito na temelju članaka 107. i 108. Ugovora. Ona nema prednost pred zahtjevom iz članka 108. Ugovora da države članice obavijeste Komisiju o slučajevima potencijalne državne potpore.
- (20) Cipar bi trebao redovito obavješćivati Komisiju o izvršenju planiranih javnih rashoda kako bi Komisija mogla procijeniti u kojoj je mjeri Cipar te rashode izvršio.
- (21) Odluka o dodjeli financijske pomoći donesena je uzevši u obzir postojeće i očekivane potrebe Cipra, kao i zahtjeve za financijsku pomoć na temelju Uredbe (EU) 2020/672 koje su već podnijele ili ih planiraju podnijeti druge države članice, primjenjujući pritom načela jednakog postupanja, solidarnosti, proporcionalnosti i transparentnosti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Provedbena odluka (EU) 2020/1344 mijenja se kako slijedi:

1. članak 2. mijenja se kako slijedi:

(a) stavci 1. i 2. zamjenjuju se sljedećim:

„1. Unija Cipru stavlja na raspolaganje zajam u maksimalnom iznosu od 632 970 000 EUR. Maksimalno prosječno dospijeće zajma iznosi 15 godina.

2. Razdoblje raspoloživosti financijske pomoći odobrene ovom Odlukom je 39 mjeseci i počinje teći od prvog dana nakon što ova Odluka počne proizvoditi učinke.”;

(b) stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Prvi obrok isplaćuje se podložno stupanju na snagu sporazuma o zajmu iz članka 8. stavka 2. Uredbe (EU) 2020/672. Svi dodatni obroci isplaćuju se u skladu s uvjetima tog sporazuma o zajmu ili, ako je relevantno, podložno stupanju na snagu dodatka tom sporazumu o zajmu ili izmijenjenog sporazuma o zajmu sklopljenog između Cipra i Komisije kojim se zamjenjuje izvorni sporazum o zajmu.”;

2. članak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 3.

Cipar može financirati sljedeće mjere:

- (a) posebni program dopusta za roditelje predviđen „Zakonom 27(I)/2020” i „regulatornim administrativnim aktima 127/148/151/184/192/212/213/235/2020”, kako je produljen;
- (b) programe potpore trgovačkim društvima zbog potpune obustave poslovanja predviđene „Zakonom 27(I)/2020” i „regulatornim administrativnim aktima 130/148/151/187/212/213/238/243/271/273/2020”, kako su produljeni;
- (c) programe potpore trgovačkim društvima zbog djelomične obustave poslovanja predviđene „Zakonom 27(I)/2020” i „regulatornim administrativnim aktima 131/188/239/2020”, kako su zadnje izmijenjeni „Zakonom 120(I)/2021” i „regulatornim administrativnim aktom 370/2021”;
- (d) posebni program za samozaposlene osobe predviđen „Zakonom 27(I)/2020” i „regulatornim administrativnim aktima 129/148/151/186/237/322/2020”, kako je produljen;

- (e) posebni program za hotelske jedinice i turistički smještaj predviđen „Zakonom 27(I)/2020” i „regulatornim administrativnim aktima 269/317/393/418/498/533/631/2020”, kako je zadnje izmijenjen „Zakonom 120(I)/2021”, i „regulatornim administrativnim aktom 431/2021”;
- (f) posebni program za potporu poduzećima u turističkoj industriji ili na koja utječe turizam ili koja su povezana s poduzećima koja podliježu obveznoj potpunoj obustavi predviđen „Zakonom 27(I)/2020” i „regulatornim administrativnim aktima 270/318/394/419/499/534/632/2020”, kako je zadnje izmijenjen „Zakonom 120(I)/2021” i „regulatornim administrativnim aktom 432/2021”;
- (g) posebni program za potporu poduzećima koja obavljaju posebne unaprijed definirane djelatnosti predviđen „Zakonom 27(I)/2020” i „regulatornim administrativnim aktima 272/320/396/420/500/535/633/2020”; kako je zadnje izmijenjen „Zakonom 120(I)/2021” i „regulatornim administrativnim aktom 433/2021”;
- (h) program subvencioniranja vrlo malih i malih poduzeća te samozaposlenih osoba predviđen „Dodatnim proračunom u skladu s Privremenim okvirom za mjere državne potpore u svrhu podrške gospodarstvu u aktualnom izbijanju bolesti COVID-19” za dio rashoda koji se odnosi na potporu samozaposlenim osobama i trgovačkim društvima s jednim članom, kako je produljen i izmijenjen;

- (i) program naknada u slučaju bolesti predviđen „Zakonom 27(I)/2020” i „regulatornim administrativnim aktima 128/185/236/539/637/2020”, kako je zadnje izmijenjen „Zakonom 120(I)/2021” i „regulatornim administrativnim aktom 273/2021”.”.

Članak 2.

Ova je Odluka upućena Republici Cipru.

Ova Odluka proizvodi učinke od dana priopćenja adresatu.

Članak 2.

Ova Odluka objavljuje se u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu

Za Vijeće

Predsjednik/Predsjednica
